

ちょうあい 張 愛

中国語翻訳家 / 同時通訳者 / ナレーター / 文筆家

【人物】

- 1965 年 中国四川省宜賀市生まれ。(2000 年 日本国籍に帰化)
1986 年 中国国立四川大学外国語学部日本語文学科を卒業。
卒業後、地元企業の翻訳・通訳業務に従事。
元中央財政金融学院(現・中財大)で日本の簿記から会計監査理論を研修。
1988 年 旧監査法人トーマツで研修生として来日し、1年間の研修を経験。
1995 年 日本国内で起業し、プロの通訳・翻訳者として活動を開始。
1997 年～ 九州・中国産業技術協議会をはじめ日本の行政機関主催の国際会議など
50 を超える同時通訳やパネリスト、通訳コーディネートも担当。
その傍ら、九州国際 FM ラジオパーソナリティなどメディア出演も行う。
また 1995 年より現在に至り、日本の大手企業から各協会団体など主催の
講演活動実績も多数行った。(実績多数のため、個別の詳細案内も可能)
(2023 年の一例として、和歌山県内の市民会館にて尼僧キャラで講演)

【教員歴】

- 1998 年頃 西日本国際ビジネスカレッジの非常勤講師
2012 年～ 2016 年 熊本学園大学・東アジア学科にて「中国異文化理解」の非常勤講師。
その他、国税局や九弁連で中国語講座など。

【通訳・翻訳実績】ジャンル多岐にわたり、実績多数のため詳細は個別案内。

【主な翻訳込み・ナレーション実績事例】

福岡市、NTT、日本銀行、九州電力、出光興産、安川電機様、
若戸大橋、北九州空港、九州国立博物館、日本サルベージ、世界遺産関連、
前原の歴史関連、炭鉱内作業関連、福岡方式ゴミ埋立技術関連、北九州エコタウン、
太宰府浪漫、立体 SF ミニ映画のアフレコ ほか九州の企業や教育機関の PR など多数

【執筆】

- 「大雑把小雑把」エッセイ(福岡市『鴻都』誌掲載)
「日本の女性と労働」
「私にとっての川のある風景・そのうたかたの流れに生きてきて」
「都市科学誌」vol35 / vol42
「法律相談のための中国語ノート」(著者の語学指導・監修)
空海名言法話衆『空海散歩』(筑摩書房)第6～10巻まで、計15作品以上のエッセイを寄稿。



有限会社劇団ドリームカンパニー

担当：徳満亮太郎

福岡県福岡市東区馬出1丁目8番20号

TEL: 092-651-1094

FAX: 092-651-1089

Email: info@dream-company.net

URL: www.dream-company.net

